

Germany-Berlin: Laboratory, optical and precision equipments (excl. glasses)

OJ S 71/2014 10/04/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Helmholtz-Zentrum-Berlin für Materialien und Energie GmbH

Postal address: Hahn-Meitner-Platz 1

Town: Berlin

Postal code: 14109

Country: Germany

For the attention of: AEM Fr. Grotjahn

Telephone: +49 30806212652

Fax: +49 30806212925

#### Internet address(es):

Electronic access to information: <http://www.subreport.de/E62465635>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.subreport.de/E62465635>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

Other: Forschung

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

A08\_2014 Deteltplammer EXED.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

NUTS code DE Deutschland,DE3 Berlin

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Gegenstand dieser Ausschreibung ist eine aus Edelstahl zu fertigende Vakuumkammer, die ein Detektorsystem für Neutronen aufnimmt. Die Kammer wird eine zylindrische Form haben. Adaptionen für den Anschluss an den Hochfeldmagneten mit einer Verjüngung des Querschnitts gehören ebenfalls zum Gegenstand der Ausschreibung. Die Kammer hat auf der Außenseite zum Teil Befestigungsmöglichkeiten für eine Neutronenabschirmung aus Polyethylen (PE) vorzusehen. Für den Innenraum sind zum Teil mechanische Aufnahmemöglichkeiten für eine Neutronenabschirmung aus Cadmium zu fertigen. Türen, Flansche, Stutzen für Pumpen und andere Komponenten gehören zum Auftragsvolumen. Im Kammerinnern sind eine treppenförmige Konsole zur Aufnahme der Detektormodule und Plattformen vor und hinter den Detektoren (Gehstege) einzubauen. Die Kammer ist wesentlicher Bestandteil eines Flugzeitinstruments am HZB und wird in unmittelbarer Nähe eines Hochfeldmagneten aufgebaut. Bei der Materialauswahl darf nur gering magnetisierbares Material wie z. B. die Edelstähle 1.4301 oder 1.4571 Verwendung finden. Kammerwandung mit den Maßen: Innendurchmesser 3 650 mm, Länge 2 467 mm, Wandstärke ungefähr 10 mm.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

38000000 Laboratory, optical and precision equipments (excl. glasses)

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Gegenstand dieser Ausschreibung ist eine aus Edelstahl zu fertigende Vakuumkammer, die ein Detektorsystem für Neutronen aufnimmt. Die Kammer wird eine zylindrische Form haben. Adaptionen für den Anschluss an den Hochfeldmagneten mit einer Verjüngung des Querschnitts gehören ebenfalls zum Gegenstand der Ausschreibung. Die Kammer hat auf der Außenseite zum Teil Befestigungsmöglichkeiten für eine Neutronenabschirmung aus Polyethylen (PE) vorzusehen. Für den Innenraum sind zum Teil mechanische Aufnahmemöglichkeiten für eine Neutronenabschirmung aus Cadmium zu fertigen. Türen, Flansche, Stutzen für Pumpen und andere Komponenten gehören zum Auftragsvolumen. Im Kammerinnern sind eine treppenförmige Konsole zur Aufnahme der Detektormodule und Plattformen vor und hinter den Detektoren (Gehstege) einzubauen. Die Kammer ist wesentlicher Bestandteil eines Flugzeitinstruments am HZB und wird in unmittelbarer Nähe eines Hochfeldmagneten aufgebaut. Bei der Materialauswahl darf nur gering magnetisierbares Material wie z. B. die Edelstähle 1.4301 oder 1.4571 Verwendung finden. Kammerwandung mit den Maßen: Innendurchmesser 3 650 mm, Länge 2 467 mm, Wandstärke ungefähr 10 mm.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 9 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungsbedingungen:

30 % des Gesamtpreises nach erfolgtem Zuschlag der Auftragsvergabe gegen Vorlage einer selbstschuldnerischen und unbefristeten sowie für das HZB kostenfreien Bankbürgschaft eines deutschen Geldinstituts.

10 % nach Lieferung und Abnahme des endgültigen Konstruktionsdesigns.

10 % nach Lieferung und Abnahme der Fertigungsunterlagen.

35 % nach Lieferung.

15 % nach Installation/Montage auf dem am HZB vorhandenen Tragegestell sowie Endabnahme.

Nach End-Abnahme der Anlage erhalten Sie die Bankbürgschaften zurück.

Die Zahlung erfolgt innerhalb von 30 Tagen netto nach Zahlungsaufforderung.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bieter muss mit dem Angebot eine Genehmigung nach § 15 StrSchV nachweisen für die Mitarbeiter des Auftragnehmers und die Mitarbeiter seiner eventuellen Unterauftragnehmer die am HZB tätig werden sollen.

Eigenerklärung darüber, dass jeder Mitarbeiter der am HZB tätig wird vom AN mit einem Albedo Dosimeter und gültigen Strahlenpass ausgestattet wird sowie, dass diese Mitarbeiter dann bereit sind einen Abgrenzungsvertrag mit dem HZB zu schließen.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, bezogen auf die letzten 2 Geschäftsjahre.

Minimum level(s) of standards possibly required: Mindestbedingung: Jahres-Umsatz > 2 x Auftragsvolumen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Nachweis von Referenzsystemen vergleichbarer Komplexität aus den letzten fünf Jahren insbesondere Eigenerklärung bzw. Nachweis über:

1. Erfahrungen in der Vakuumtechnik.

2. Referenzen aus den letzten 5 Jahren zum Nachweis der Fertigung von großvolumigen Hochvakuumkammern aus dem Bereich Forschung und Entwicklung.
  3. Nachweis entsprechender langjähriger Erfahrungen in der Konstruktion von vakuumtechnischen Anlagen.
  4. Erfahrungen auf dem Gebiet der FEM Analyse zur Berechnung mechanischer Spannungsfeldern und Verformungen in Bauteilen mit Anwendungen in der Vakuumtechnik.
  5. Erfahrungen im Projektmanagement für das Gesamtpaket Konstruktion, Bau, Lieferung und Montage.
  6. Übersicht zu Projektpartner mit entsprechendem Nachweis der fachlichen Qualifikationen.
    - Der Bieter muss mit dem Angebot eine Genehmigung nach § 15 StrSchV nachweisen für die Mitarbeiter des Auftragnehmers und die Mitarbeiter seiner eventuellen Unterauftragnehmer die am HZB tätig werden sollen.
    - Eigenerklärung darüber, dass jeder Mitarbeiter der am HZB tätig wird vom AN mit einem Albedo Dosimeter und gültigen Strahlenpass ausgestattet wird sowie, dass diese Mitarbeiter dann bereit sind einen Abgrenzungsvertrag mit dem HZB zu schließen.
- Minimum level(s) of standards possibly required:  
Nachweis von Referenzsystemen vergleichbarer Komplexität aus den letzten 5 Jahren.  
Der Bieter muss mit dem Angebot eine Genehmigung nach § 15 StrSchV nachweisen für die Mitarbeiter des Auftragnehmers und die Mitarbeiter seiner eventuellen Unterauftragnehmer die am HZB tätig werden sollen.
  - Eigenerklärung darüber, dass jeder Mitarbeiter der am HZB tätig wird vom AN mit einem Albedo Dosimeter und gültigen Strahlenpass ausgestattet wird sowie, dass diese Mitarbeiter dann bereit sind einen Abgrenzungsvertrag mit dem HZB zu schließen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number 3

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Technische Qualität. Weighting 30
2. Preis. Weighting 50
3. Projektmanagement Konzep. Weighting 10
4. Lieferzeit. Weighting 10

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

A08\_2014 E62465635

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.5.2014 - 23:59

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.5.2014 - 23:59

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German. English.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes, beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Country: Germany

**Body responsible for mediation procedures**

Official name: Wie 4.1.

###### **VI.4.2. Review procedure**

###### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Wie 4.1.

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

8.4.2014